



Przed użyciem należy przeczytać dokładnie i ze zrozumieniem instrukcję obsługi.

Należy stosować środki ochrony oczu i twarzy.

Należy stosować środki ochrony dłoni.

Należy stosować ochronny kombinezon roboczy.

Należy stosować środki ochrony słuchu.



Instrukcja oryginalna 2017

Instrukcja obsługi

/Dokumentacja techniczno-ruchowa/

Separatora woda/olej

OWS 510

Upoważniony przedstawiciel:

FACHOWIEC F.H.W.

Zenon Świętek

ul. Stefańskiego 29,

61-415 Poznań.

Producent:

ATS S.r.l.

Via Enzo Ferrari 4

37045 – S. Pietro di Legnago (Verona) - Italy

Sprzedaż hurtowa,

detaliczna, serwis.

ul. Grunwaldzka 390,

60-169 Poznań.

tel. 061 66 18 159,

fax 061 66 18 156

www.fachowiec.com

SPIS TREŚCI

- 1. INFORMACJE OGÓLNE**
- 2. OPIS TECHNICZNY**
- 3. INSTALACJA**
 - 3.1 Przyjęcie i transport
 - 3.2 Miejsce instalacji
 - 3.3 Aktywacja OWS.00170, OWS.00510, OWS.01275 i wymiana filtra
 - 3.4 Aktywacja OWS.02550 i wymiana filtra
 - 3.5 Spust kondensatu
- 4. DZIAŁANIE**
- 5. KONSERWACJA, DEMONTAŻ I CZĘŚCI ZAMIENNE**
 - 5.1 Konserwacja
 - 5.2 Demontaż zużytych worków I separatora
 - 5.3 Zestaw wymienny

LISTA ZAŁĄCZNIKÓW

- A Wymiary separatora, dane techniczne

1 INFORMACJE OGÓLNE

Symbole stosowane w instrukcji

	Konieczne skonsultowanie z instrukcją		Wymagania środowiskowe
	Uwaga		Materiały nadające się do recyklingu

Ta instrukcja obsługi została napisana, aby umożliwić użytkowanie separatora woda/olej w bezpieczny i efektywny sposób. Dlatego wszystkie czynności konserwacyjne, instalacyjne oraz użytkowe muszą być przeprowadzane zgodnie z zasadami zawartymi w niniejszej instrukcji. W związku z tym zaleca się przeczytanie tej instrukcji w całości. Producent nie ponosi odpowiedzialności w przypadku, gdy separator jest używany niezgodnie z jego przeznaczeniem.



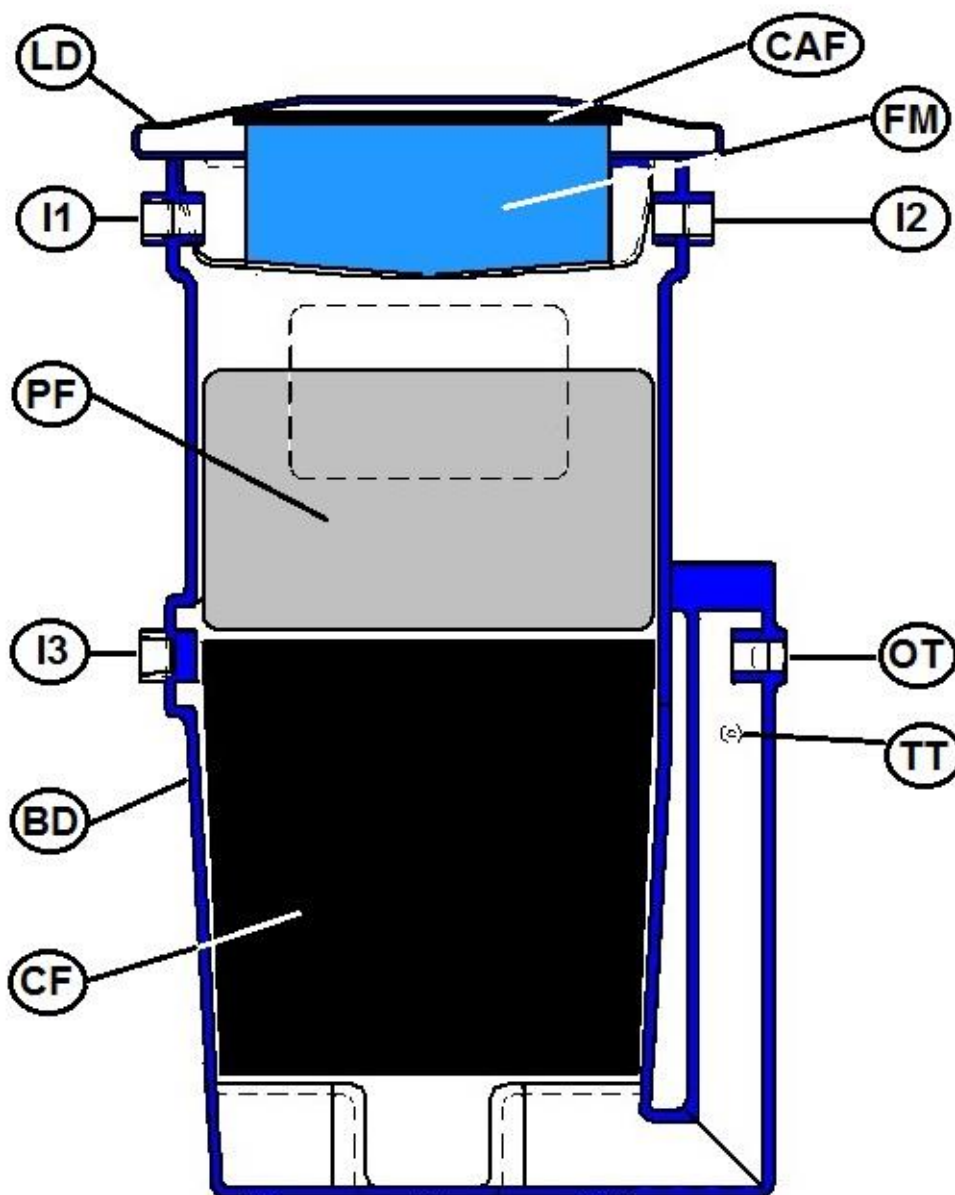
Wszystkie czynności konserwacyjne, instalacyjne oraz użytkowe muszą być przeprowadzane przez wykwalifikowany personel.



Producent nie ponosi odpowiedzialności za używanie separatora niezgodnie z zastosowaniami przedstawionymi w niniejszej instrukcji.

2 OPIS TECHNICZNY

KOD	OPIS	KOD	OPIS
LD	Pokrywa	I3	3. wlot
CAF	Węglowy filtr powietrza	PF	Filtr poprzedzający
FM	Gąbka	CF	Filtr węglowy
BD	Korpus separatora	OT	Wylot
I1	1. wlot	TT	Połączenie testowe
I2	2. wlot		



3 INSTALACJA

3.1 PRZYJĘCIE I TRANSPORT

W momencie, gdy klient przyjmuje przesyłkę, musi dokładnie sprawdzić separator, aby zweryfikować jego stan i kompletność wszystkich elementów wyszczególnionych w dokumentacji.

W przypadku brakujących lub zniszczonych części, ewentualne roszczenia należy kierować do naszej siedziby lub do najbliższego sprzedawcy, w terminie nie dłuższym niż 8 dni od dnia dostawy.



Konieczne jest utrzymywanie osuszacza zawsze w pionowej pozycji, zgodnie z symbolami zamieszczonymi na opakowaniu.

Zaleca się przechowywanie oryginalnego opakowania przynajmniej do końca okresu gwarancyjnego osuszacza. Należy pamiętać o utylizacji różnych materiałów zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa.

Gdy jest nieużywany, separator może być przechowywany w swoim opakowaniu, w miejscu wolnym od kurzu, w maksymalnej temperaturze 50°C i wilgotności właściwej nie przekraczającej 90%.

3.2 MIEJSCE INSTALACJI

Podczas przygotowywania odpowiedniego miejsca do instalacji należy uwzględnić poniższe wymagania:



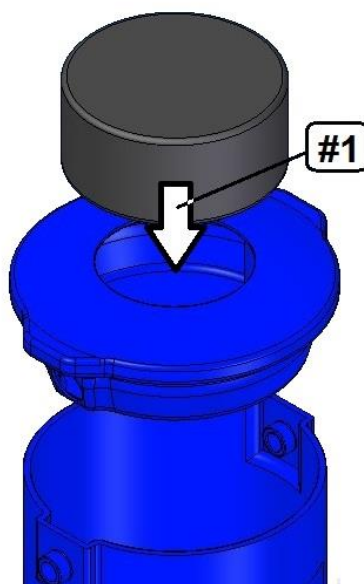
- Separator musi być chroniony przed czynnikami atmosferycznymi i nie może być ekspozowany na działanie promieni słonecznych.
- Podstawa do ustawienia separatora musi być płaska i zdolna do utrzymania jego wagi.
- Temperatura otoczenia musi być zgodna z danymi nominalnymi separatora.
- Należy zostawić wolną przestrzeń wokół separatora w celu zapewnienia dostępu do wykonywania czynności konserwacyjnych i kontrolnych.

3.3 AKTYWACJA OWS.00170, OWS.00510, OWS.01275 AND I ZESTAW ZAMIENNY FILTRÓW

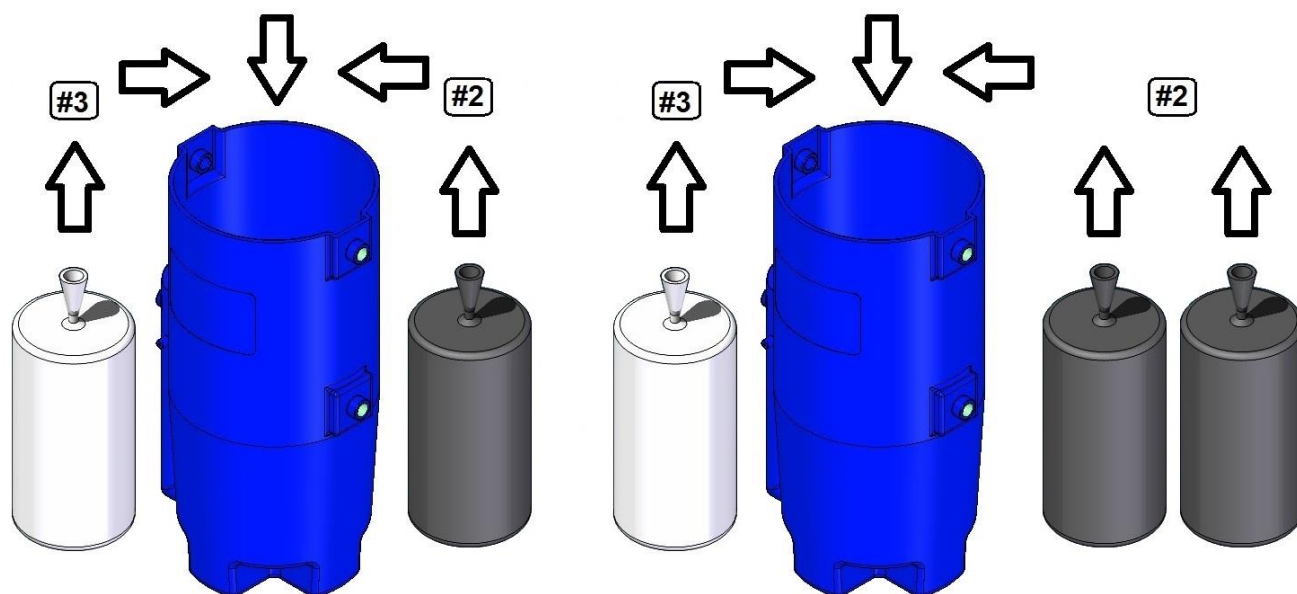


W celu właściwej instalacji postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami.

1. Usuń worek z węglem aktywnym, jeśli znajduje się w separatorze. (CF)
2. Włóż worek z węglem aktywnym (CF) do zbiornika wypełnionego czystą wodą przynajmniej 8 godzin przed podłączeniem spustu kondensatu.
3. Umieść gąbkę (FM), tak jak pokazano na zdjęciu, w pokrywie (LD) (czynność #1); umieść warstwę z węglem aktywnym (CAF) ponad gąbką.



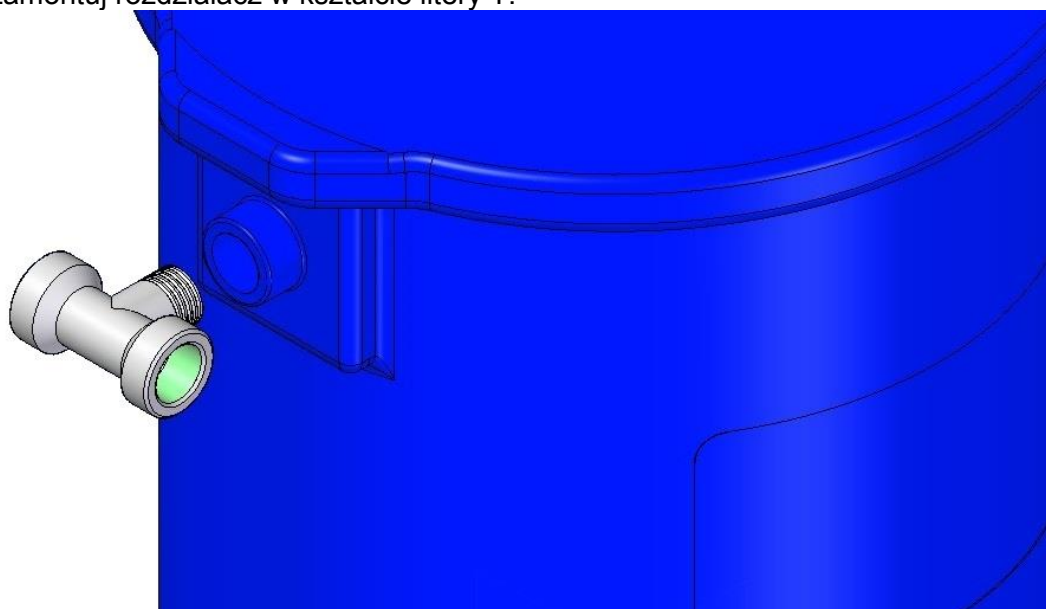
4. Modele OWS.00170 i OWS.00510 są wyposażone w worek z węglem aktywnym (CF) i biały filtr wstępny (PF). Model OWS.01275 jest wyposażony w 2 worki z węglem aktywnym (CF) i biały filtr wstępny (PF). Najpierw umieść worek lub worki z węglem aktywnym (CF) w korpusie separatora (BD) (czynność #2), następnie biały filtr wstępny (PF), (czynność #3).



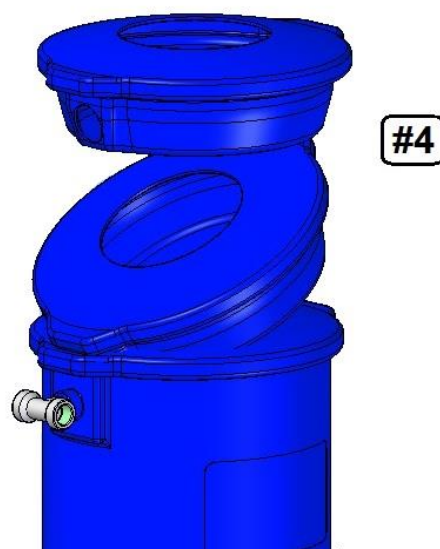
OWS.00170 – OWS.00510

OWS.01275

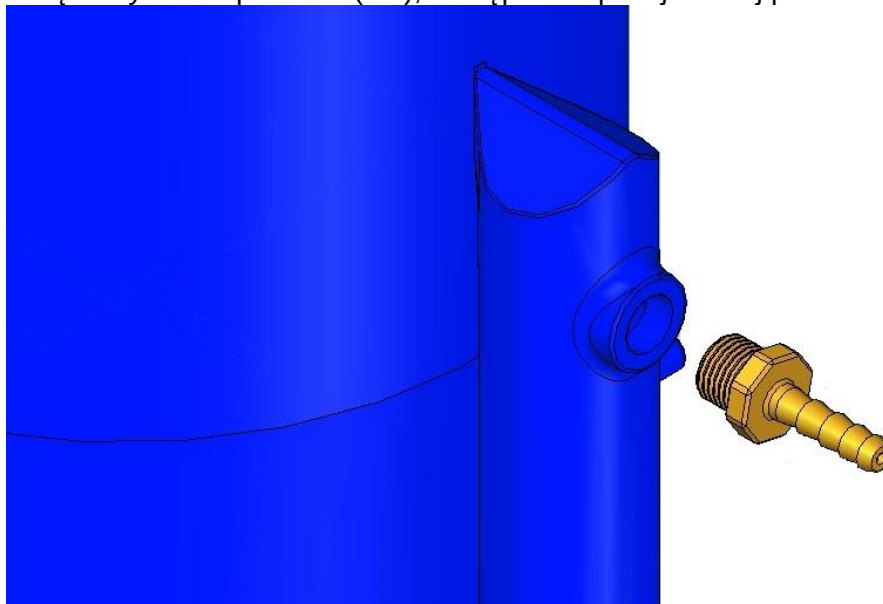
5. Ustal połączenie wejściowe (I1 lub I2), przez które separator będzie podłączony do instalacji, następnie zamontuj rozdzielacz w kształcie litery T.



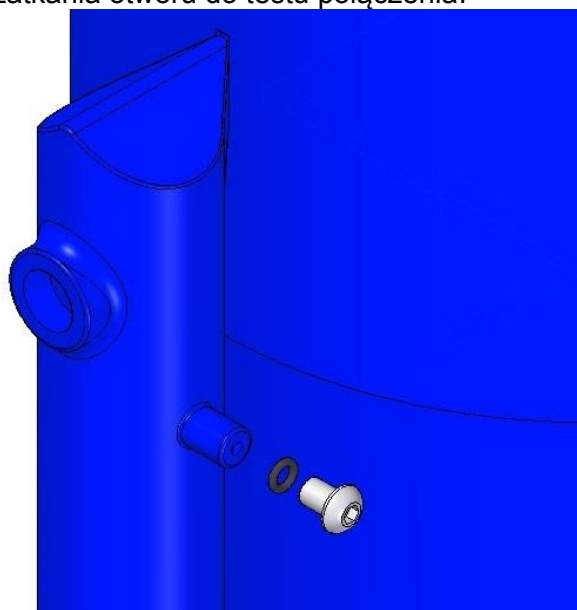
6. Umieść pokrywę (LD) tak jak pokazano na poniższej ilustracji.



7. Wkręć końcówkę w wylot z separatora (**OT**); następnie dopasuj do niej przewód spustowy,



8. Wkręć dedykowaną śrubę w celu zatkania otworu do testu połączenia.



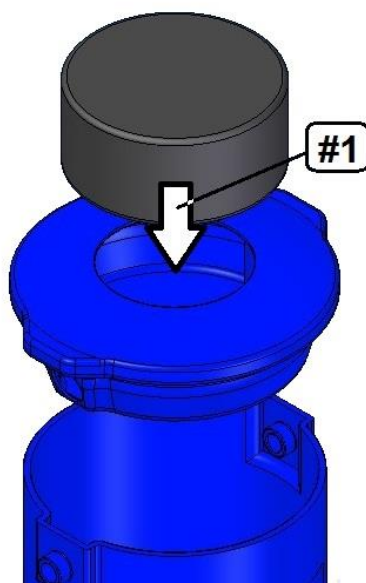
3.4 AKTYWACJA OWS.02550 I WYMIENNY ZESTAW FILTRÓW



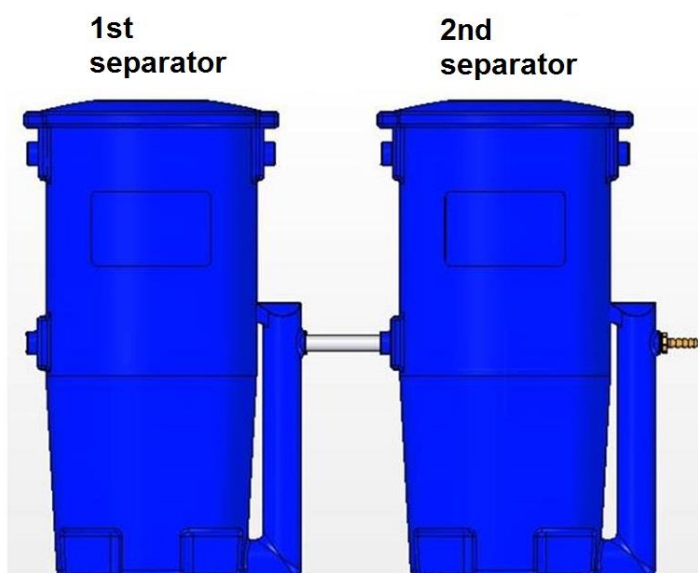
Postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami w celu poprawnej instalacji separatora.

Separator OWS.02550 składa się z 2 separatorów wody / oleju zainstalowanych szeregowo.

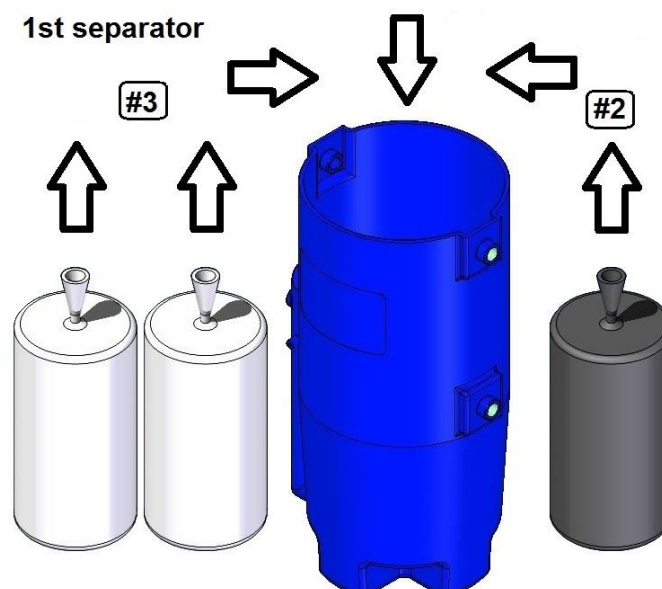
1. Usuń worek z węglem aktywnym, jeśli znajduje się w separatorze.
2. Włóż worek z węglem aktywnym (**CF**) do obu separatorów do zbiornika wypełnionego czystą wodą przynajmniej 8 godzin przed podłączeniem spustu kondensatu.
3. Umieść gąbkę (**FM**), tak jak pokazano na zdjęciu, w pokrywie (**LD**) (czynność #1); umieść warstwę z węglem aktywnym (**CAF**) ponad gąbką. Tę samą czynność przeprowadź w drugiej pokrywie.



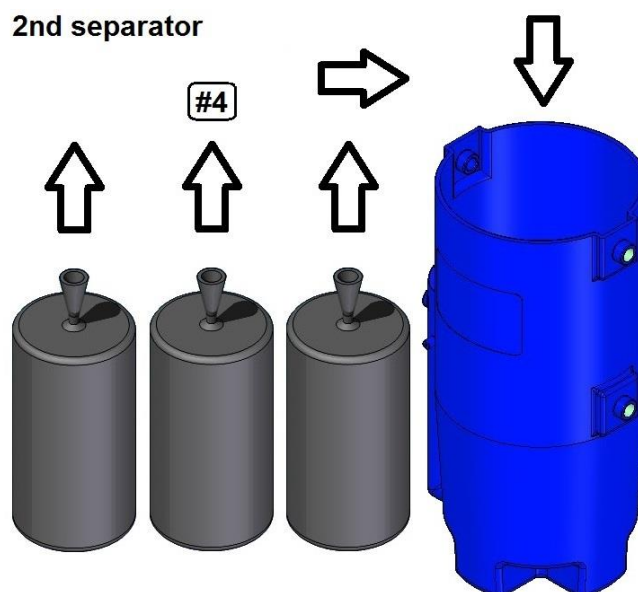
4. Zmontuj separator tak jak pokazano na ilustracji.



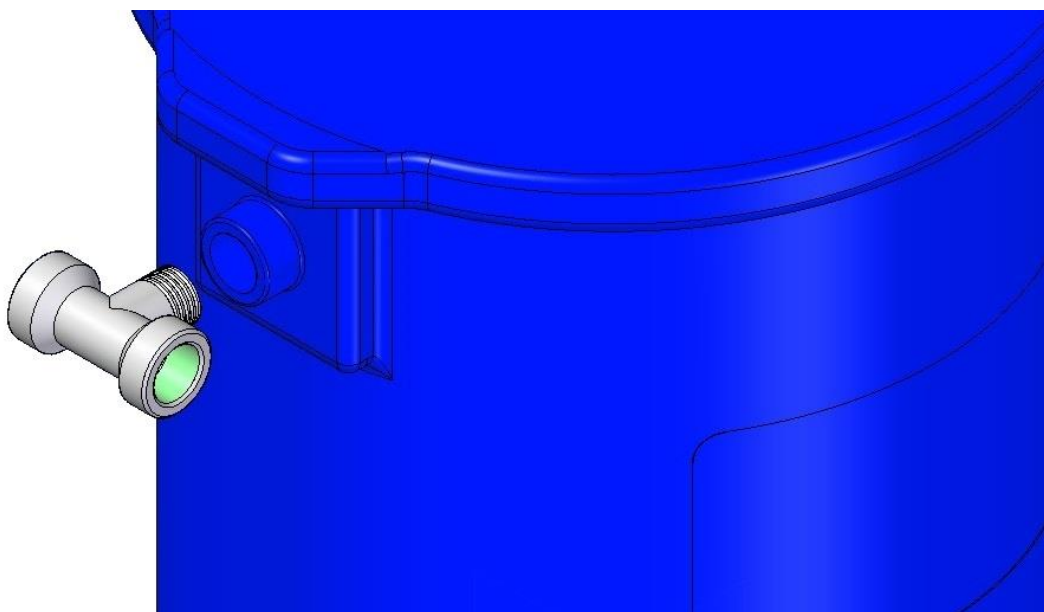
5. Umieść worek z węglem aktywnym (CF) w korpusie separatora (czynność #2) i oba filtry wstępne (PF) w korpusie pierwszego separatora (czynność #3)



6. Umieść 3 worki z węglem aktywnym (CF) w korpusie drugiego separatora (czynność #4)



7. Zamontuj rozdzielacz w kształcie litery T w pierwszym separatorze



8. Umieść pokrywy (LD) na obu separatorach.

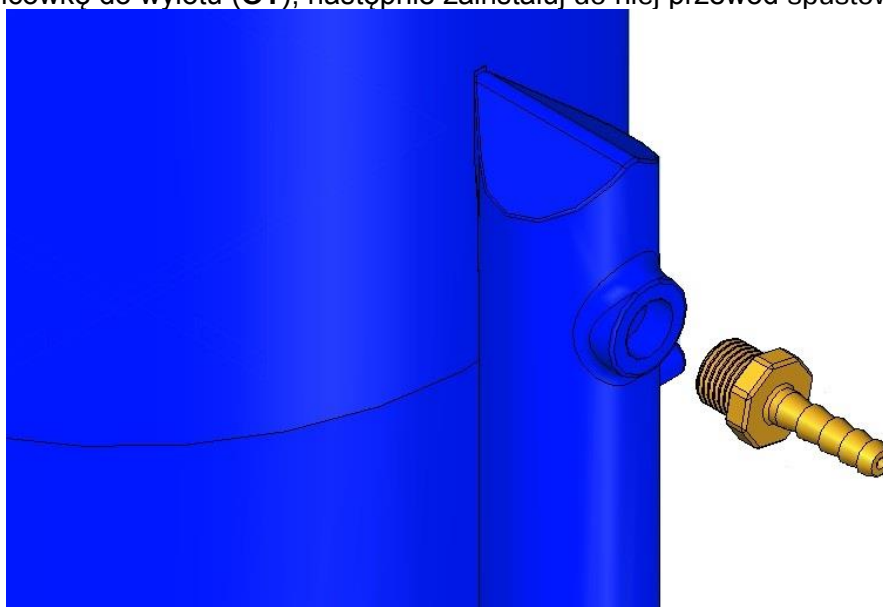
1st separator



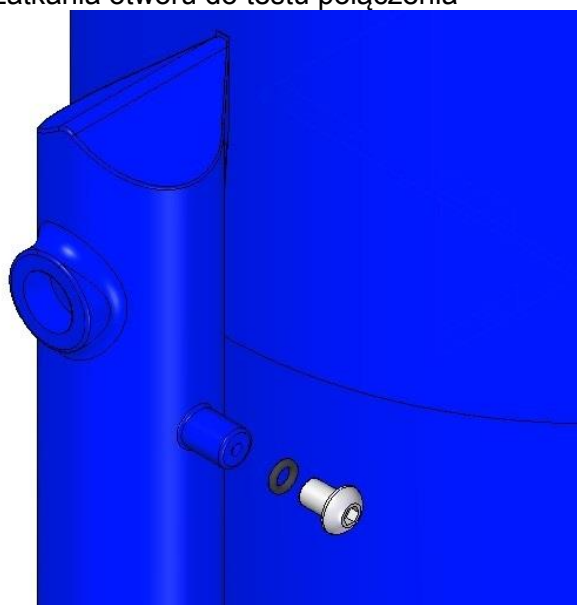
2nd separator



9. Podłącz końcówkę do wylotu (OT); następnie zainstaluj do niej przewód spustowy.



10. Wkręć dedykowaną śrubę w celu zatkania otworu do testu połączenia



4. DZIAŁANIE



- Kondensat dostaje się do separatora poprzez wylot w pokrywie (LD);
- Następnie kondensat przechodzi przez otwór w pokrywie i wpływa do korpusu separatora (BD);
- Filtr wstępny (PF) i węgiel aktywny (CF), dzięki procesowi filtracji koalescencyjnej i osadzania, oczyszczają kondensat z oleju i cząstek stałych
- Dzięki powyższym procesom kondensat może być wylany do kanału ściekowego lub zutylizowany zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa obowiązującymi w kraju, w którym separator został zainstalowany.

5. KONSERWACJA, DEMONTAŻ I CZĘŚCI ZAMIENNE

5.1 KONSERWACJA

Zaleca się sprawdzenie jakości wody ściekowej co najmniej raz na 6 miesięcy. Należy wymieniać filtry przynajmniej raz na 12 miesięcy; wymiana filtra musi być przeprowadzana zgodnie z instrukcją (podpunkt 4 paragrafu 3.3 dla separatora OWS.00170, OWS.00510 oraz OWS.01275, oraz podpunkt 5 i 6 dla separatora OWS.02550.

5.2 DEMONTAŻ ZUŻYTYCH WORKÓW I SEPARATORA



Zaleca się przestrzeganie obowiązującego prawa w zakresie usuwania wszystkich rodzajów materiałów.

Separator musi być usunięty w jednolitej grupie materiałów. Kondensat usunąć w środowisku.

	Komponenty	Materiał
	Gąbka (FM)	Plastyk
	Filtr z węglem aktywnym (CAF)	Węgiel aktywny
	Pokrywa (LD)	Plastyk
	Korpus (BD)	Plastyk
	Worek z filtrem wstępnym (PF)	Tkanina
	Worek z węglem aktywnym (CF)	Węgiel aktywny

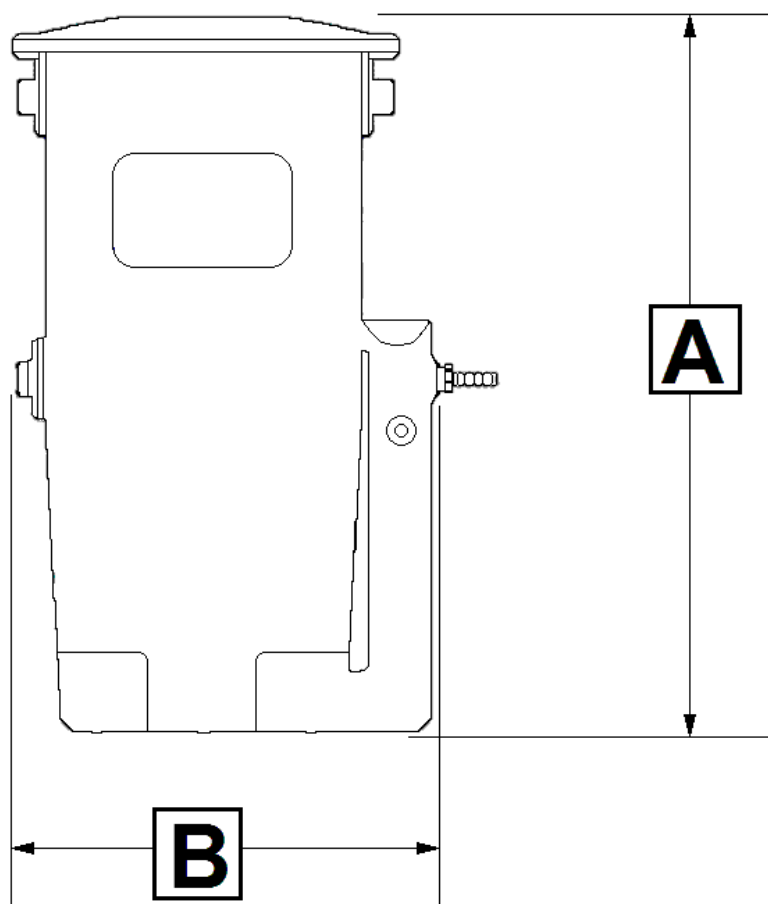
5.3 ZESTAW WYMIENNY

Separator	Kod zestawu	Opis
OWS.00170	OWS.00170.K0.00	Zestaw OWS 170m ³ /h
OWS.00510	OWS.00510.K0.00	Zestaw OWS 510m ³ /h
OWS.01275	OWS.01275.K0.00	Zestaw OWS 1275m ³ /h
OWS.02550	OWS.02550.K0.00	Zestaw OWS 2550m ³ /h

LISTA ZAŁĄCZNIKÓW

A. WYMIARY SEPARATORA, DANE TECHNICZNE

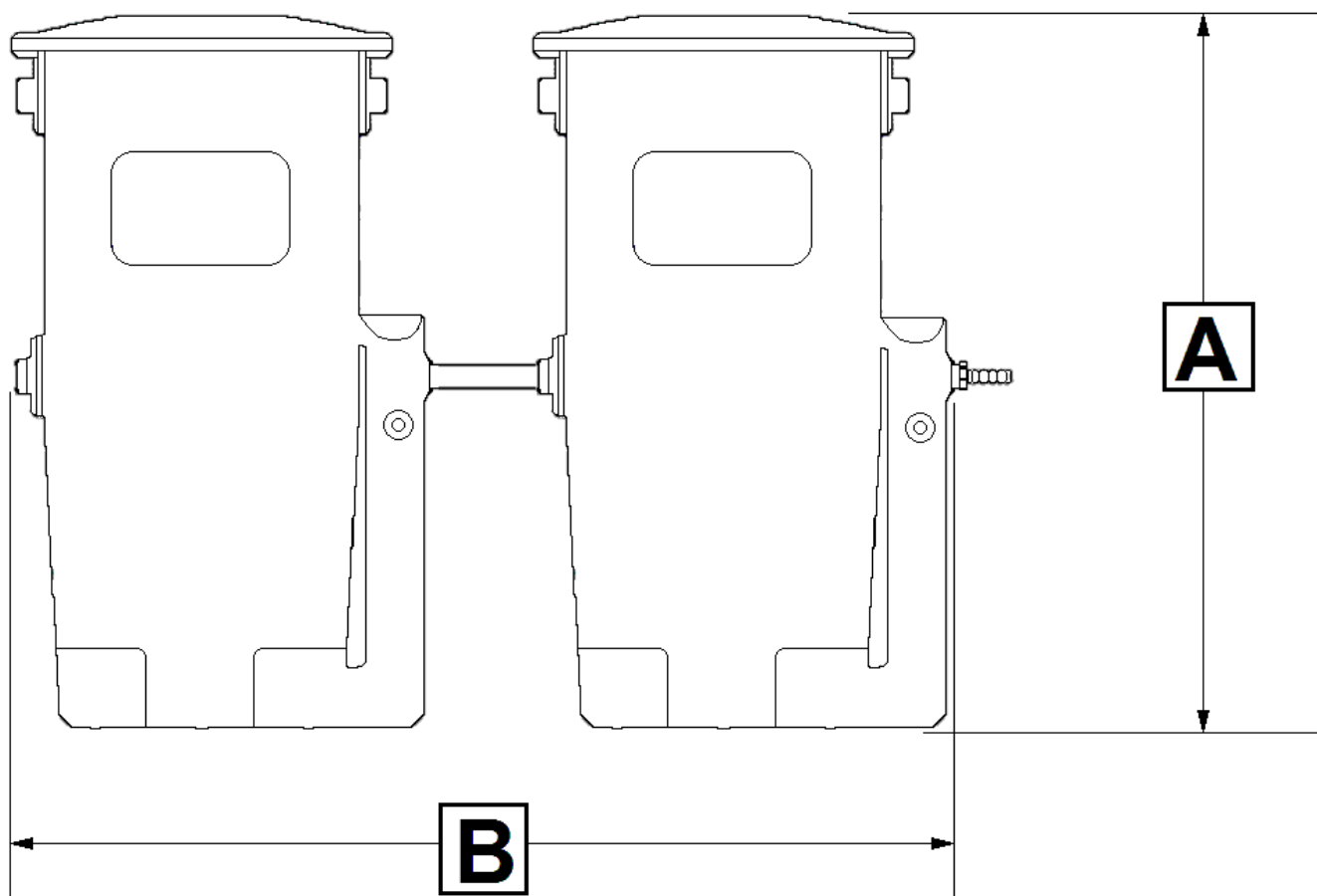
OWS 00170 - 01275



MODEL	Przepływ standardowy			A		B		Waga	Przylączy I1, I2, I3 e OT
	m^3/h	l/min	cfm	mm	mm	kg	lbs		
OWS.00170	170	2833	100	460	290	2,5	5,5		BSP 1/2"
OWS.00510	510	8500	300	600	370	3,5	7,7		BSP 1/2"
OWS.01275	1275	21250	750	930	500	4,9	10,8		BSP 3/4"

	Max temperatura otoczenia	Max przepływ powietrza							
		Sprężarka śrubowa				Sprężarka tłokowa			
		Olej mineralny		Olej syntetyczny		Olej mineralny		Olej syntetyczny	
		TDL	VDL	VCL	PAO	ESTER	VDL	PAO	ESTER
	°C	m³/h							
OWS.00170	31	192	192	154	154	133	134	115	134
	38	170	170	136	136	117	119	102	119
	45	149	149	119	119	103	104	89	104
OWS.00510	31	576	576	461	461	398	403	346	403
	38	510	510	408	408	352	357	306	357
	45	446	446	357	357	308	312	268	312
OWS.01275	31	1441	1441	1153	1153	994	1009	864	1009
	38	1275	1275	1020	1020	880	893	765	893
	45	1116	1116	893	893	770	781	669	781

OWS 02550



MODEL	Przepływ standardowy			A	B	Waga		Przyłącza I1, I2, I3 e OT
	m^3/h	l/min	cfm	mm	mm	kg	lbs	$inch$
OWS.02550	2550	42500	1500	930	1150	9,8	21,8	BSP 3/4"

	Max temperatura otoczenia	Max przepływ powietrza							
		Sprężarka śrubowa				Sprężarka tłokowa			
		Mineral oil		Syntetich oil		Mineral oil		Syntetich oil	
		TDL	VDL	VCL	PAO	ESTER	VDL	PAO	ESTER
	°C	m^3/h							
OWS.02550	31	2882	2882	2305	2305	1988	2017	1729	2017
	38	2550	2550	2040	2040	1760	1785	1530	1785
	45	2231	2231	1785	1785	1540	1562	1339	1562